

**Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Landesgericht Salzburg (Itävalta) on esittänyt 30.3.2012 — GREP GmbH v. Freistaat Bayern**

(Asia C-156/12)

(2012/C 194/14)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Landesgericht Salzburg

**Pääasian asianosaiset**

Valittaja: GREP GmbH

Vastapuoli: Freistaat Bayern

Muu osapuoli: Revisor beim Landesgericht Salzburg

**Ennakkoratkaisukysymykset**

- 1) Onko Euroopan unionin perusoikeuskirjan 51 artiklan ensimmäisen kohdan ensimmäistä virkettä tulkittava siten, että perusoikeuskirjan soveltamisalaan kuuluu myös menettely, joka koskee jäsenvaltiossa annetun tuomion täytäntöönpanokelpoiseksi julistamista asetuksen N:o 44/2001 (<sup>1</sup>) 38 artiklan ja sitä seuraavien artiklojen mukaan?
- 2.a) Jos näin on, sovelletaanko perusoikeuskirjan 47 artiklassa vahvistettua tehokkaan oikeussuojan periaatetta vaatimukseen, joka koskee vapauttamista oikeudenkäyntimaksuista ja erityisesti valituksen tekemisestä perittävästä kiinteämääräisestä maksusta ja/tai vapauttamista asianajajan käyttämisestä aiheutuvista kuluista kysymyksessä 1 mainituissa menettelyissä?
- 2.b) Päteekö tämä myös kansallisen lainsäädännön mukaisiin täytäntöönpanomenettelyihin tai ainakin samanaikaiseen pakkotäytäntöönpanopäätöstä koskevaan muutoksenhakumenettelyyn, jos tuomioistuin on ratkaissut täytäntöönpanokelpoiseksi julistamista ja pakkotäytäntöönpanoa koskevat hakemukset yhdessä samalla päätöksellä?
- 3) Onko olemassa edellä tarkoitettu oikeus oikeusapuun ainakin toissijaisesti asetuksen N:o 44/2001 43 artiklan 1 kohdan tai Euroopan ihmisoikeussopimuksen 6 artiklan 1 kappaaleen nojalla, kun kansallisen lainsäädännön mukaan mainitun oikeussuojakeinon käytössä (konkreettisesti valituksen tekemisessä) on asianajajakko?

(<sup>1</sup>) Tuomioistuimen toimivallasta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta siviili- ja kauppaoikeuden alalla 22.12.2000 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 44/2001 (EYVL 2001, L 12, s. 1).

**Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Employment Tribunal Newcastle upon Tyne (Yhdistynyt kuningaskunta) on esittänyt 3.4.2012 — C.D. v. S.T.**

(Asia C-167/12)

(2012/C 194/15)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Employment Tribunal Newcastle upon Tyne

**Pääasian asianosaiset**

Valittaja: C.D.

Vastapuoli: S.T.

**Ennakkoratkaisukysymykset**

Kussakin seuraavista kysymyksistä

- a) Ilmaus ”aiottu äiti, joka saa vauvan sijaissynnyttämistä koskevan sopimuksen perusteella” tarkoittaa tilannetta, jossa kyseessä oleva aiottu äiti on työntekijä, joka ei ole minään asiaan kannalta merkityksellisenä ajankohtana ollut raskaana eikä synnyttänyt kyseessä olevaa lasta.
- b) Ilmaus ”sijaissynnyttäjä” tarkoittaa naista, joka on ollut raskaana ja synnyttänyt lapsen aiotun äidin puolesta.
  - 1) Annetaanko raskaana olevista työntekijöistä annetun direktiivin 92/85/ETY (<sup>1</sup>) 1 artiklan 1 kohdassa, 2 artiklan c alakohdassa ja/tai 8 artiklan 1 kohdassa ja/tai 11 artiklan 2 kohdan b alakohdassa oikeus äitiyslomaan aiotulle äidille, joka saa vauvan sijaissynnyttämistä koskevan sopimuksen perusteella?
  - 2) Annetaanko raskaana olevista työntekijöistä annetussa direktiivissä 92/85/ETY oikeus äitiyslomaan aiotulle äidille, joka saa vauvan sijaissynnyttämistä koskevan sopimuksen perusteella olosuhteissa, joissa hän
    - a) saattaa imettää synnytyksen jälkeen ja/tai
    - b) imettää synnytyksen jälkeen?
- 3) Onko se, että työnantaja kieltäytyy antamasta äitiyslomaa aiotulle äidille, joka saa vauvan sijaissynnyttämistä koskevan sopimuksen perusteella, vastoin yhdenvertaisesta kohtelusta annetun direktiivin 2006/54/EY (<sup>2</sup>) (uudelleenlaadittu toisinto) 14 artiklaa, luettuna yhdessä 2 artiklan 1 kohdan a alakohdan ja/tai b alakohdan ja/tai 2 artiklan 2 kohdan c alakohdan kanssa?